



No.4

N° 4

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Tuesday
November 25, 2003

Mardi
25 novembre 2003

Daytime Meeting - Sessional Day 5
Evening Meeting - Sessional Day 6

Séance de l'après-midi - jour de session 5
Séance du soir - jour de session 6

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

**PRAYERS
1:30P.M.**

**PRIÈRES
13H30**

INTRODUCTION OF BILLS

On motion by Mr. Duncan, Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 with respect to electricity pricing, was introduced and read the first time on the following division:-

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Sur la motion de M. Duncan, le projet de loi 4, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario à l'égard de l'établissement du coût de l'électricité, est présenté et lu une première fois à la suite du vote suivant:-

AYES/POUR-59

Agostino	Colle	Gravelle	Milloy	Sandals
Arthurs	Cordiano	Hoy	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Craitor	Jeffrey	Mossop	Smith
Bentley	Crozier	Kennedy	Oraziotti	Smitherman
Berardinetti	Delaney	Kular	Parsons	Sorbara
Bountrogianni	Dhillon	Kwinter	Patten	Takhar
Bradley	DiCocco	Lalonde	Peters	Watson
Brotten	Duguid	Leal	Peterson	Wilkinson
Bryant	Duncan	Marsales	Phillips	Wong
Cansfield	Flynn	Matthews	Ramal	Wynne
Caplan	Fonseca	Mauro	Ramsay	Zimmer
Chambers	Gerretsen	Meilleur	Rinaldi	

NAYS/CONTRE-26

Arnott	Dunlop	Hudak	Martel	Prue
Baird	Eves	Jackson	Martiniuk	Runciman
Barrett	Flaherty	Klees	Miller	Scott
Bisson	Hampton	Kormos	Munro	Tascona
Chudleigh	Hardeman	Marchese	O'Toole	Witmer
Churley				

MOTIONS

On motion by Mr. Duncan,
Ordered, That, notwithstanding Standing Order 96(a) Members' Public Business on the morning of Thursday

MOTIONS

Sur la motion de M. Duncan ,
, the House shall not meet to consider Private , November 27, 2003.

Mr. Duncan moved,
That, notwithstanding Standing Order 96(d), Ms. Mitchell and Mr. Levac assume ballot item number 1; and

M. Duncan propose,
chell and Mr. Levac exchange places in the order of h that Ms. Mitchell assumes ballot item number 77

That, notwithstanding Standing Order 96(g), the requirement for notice be waived with respect to ballot items 1, 2, 3 and 4.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES/POUR-86

Agostino	Colle	Hardeman	Matthews	Ramsay
Arnott	Cordiano	Hoy	Mauro	Rinaldi
Arthurs	Craitor	Hudak	McGuinty	Runciman
Baird	Crozier	Jackson	Meilleur	Sandals
Barrett	Delaney	Jeffrey	Milloy	Scott
Bartolucci	Dhillon	Kennedy	Mitchell	Sergio
Bentley	DiCocco	Klees	Mossop	Smith
Berardinetti	Duguid	Kormos	Munro	Smitherman
Bisson	Duncan	Kular	Oraziotti	Sorbara
Bountrogianni	Dunlop	Kwinter	O'Toole	Takhar
Bradley	Eves	Lalonde	Parsons	Tascona
Brotten	Flaherty	Leal	Patten	Watson
Bryant	Flynn	Levac	Peters	Wilkinson
Cansfield	Fonseca	Marchese	Peterson	Witmer
Caplan	Gerretsen	Marsales	Phillips	Wong
Chambers	Gravelle	Martel	Prue	Wynne
Chudleigh	Hampton	Martiniuk	Ramal	Zimmer
Churley				

NAYS/CONTRE-0

DEFERRED VOTES

The deferred vote on Government Motion Number 2
was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion numéro 2 émanant du gouvernement,
mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par
le vote suivant:-

AYES/POUR-81

Agostino	Colle	Hardeman	McMeekin	Rinaldi
Arnott	Cordiano	Hoy	Meilleur	Runciman
Arthurs	Craitor	Hudak	Miller	Sandals
Baird	Crozier	Jackson	Milloy	Scott
Barrett	Delaney	Jeffrey	Mitchell	Sergio
Bartolucci	Dhillon	Kennedy	Mossop	Smith
Bentley	DiCocco	Klees	Munro	Smitherman
Berardinetti	Duguid	Kular	Oraziotti	Sorbara
Bountrogianni	Duncan	Kwinter	O'Toole	Takhar
Bradley	Dunlop	Leal	Parsons	Tascona
Brotten	Eves	Levac	Patten	Watson
Brown	Flaherty	Marsales	Peters	Wilkinson
Bryant	Flynn	Martiniuk	Peterson	Witmer
Cansfield	Fonseca	Matthews	Phillips	Wong
Caplan	Gerretsen	Mauro	Ramal	Wynne
Chambers	Gravelle	McGuinty	Ramsay	Zimmer
Chudleigh				

NAYS/CONTRE-7

Bisson	Hampton	Marchese	Martel	Prue
Churley	Kormos			

And it was,

Ordered, That, notwithstanding Standing Order 6(a), the House shall continue to meet until Thursday, December 18, 2003, at which time the Speaker shall adjourn the House without motion until Monday, March 22, 2004.

At 4:00 p.m., pursuant to Standing Order 30(b), the Speaker interrupted the proceedings and called Orders of the Day.

À 16 heures, conformément à l'article 30(b) du Règlement, le Président interrompt les délibérations et passe à l'ordre du jour.

ORDERS OF THE DAY

Mr. Caplan moved,

That the Speech of His Honour the Lieutenant Governor be taken into consideration as early as the first sessional day, following passage of this motion.

A debate arose and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

ORDRE DU JOUR

M. Caplan propose,

or to this House be taken into consideration as early as the first sessional day, following passage of this motion.

Il s'élève un débat et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la Chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

ORDERS OF THE DAY

A debate arose on the motion for Second Reading of Bill 2, An Act respecting fiscal responsibility.

During the debate, the Acting Speaker (Ms. Di Cocco) requested the Member for Niagara Centre (Mr. Kormos) to withdraw unparliamentary language.

The Member having refused was named by the Acting Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the session day.

The debate continued and after some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

18H45

ORDRE DU JOUR

Il s'élève un débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 2, Loi concernant la gestion responsable des finances.

Pendant le débat, la présidente par intérim, M^{me} Di Cocco demande au député de Niagara-Centre, M. Kormos de retirer les propos non-parlementaires.

Comme le député refuse d'obéir, la Présidente par intérim le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

Le débat se poursuit et après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

À 21 h 30, la
travaux.

chambre a ensuite ajourné ses

le président

ALVIN CURLING

Speaker

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 4, An Act to amend the Ontario Energy Board Act
(No. 10).

ct, 1998 with respect to electricity pricing
